

Directeur

M. NG.- WIRJOHOESODO.

Telefoon No. 80.

Commissarissen :

1 M. H. ACHMADHISAMZAEN

2 R. M. NARJOATMODJO.

Administrateur :

M. DJORDJEDHODJO
SOERAKARTA.

Terbit pada tiap hari: **SENEN, REBO dan SAPTOE**. Ketjoeali hari **Baja**.
 Ditjatak dan dikeloearkan oleh **N. V. „Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo“** di **SOERAKARTA**
KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.
 Keentoengan bersih 3%, didarmakan pada perhimpoeaan **BOEDI-OETOMO**.

HARGA ADVERTENTIE:
1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat moe
atkan advertentie tida dapet koerang
dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlangganan
advertentie dapet harga lebih moerah,
PEMBAJARAN DIPINTA LERIH DOELOF!

Segala surat-surat pesanan, permintaan, pembayaran abonnement dan lain-lain sebagainya, secepatnya dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE.
Tetapi surat-surat DOCUMENT dan lain-lain sebagainya, akan geranjanja, surat kabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

Oleh karena oernian jang terseboet diatas itoe, maka wedjiblah bagi toean toean goeroe semantiasa mendjalankan kelakoan jang mendjadi tjontoh kebaitan bagi anak anak moeridnja. Ingetlah toean, goeroe itoe boleh daseboet pangkal kepandaian, kebaitan dan lain sebaga'nja bagi anak anak didiknja; pendeknja hampir semoes tingkah la-

Kemoedian ketika ini perkara diperiksa oleh rechter-commissaris betoel ada dua orang

Lotharingen, dan lagi bisa dapat batas yang
bisa mengoatkan doedoeknja tanah Frank-

Di hari 6 ini boelan dimana barisan Mon-
enegro jang lor. Siang hari malam terbes
oertjampoe.

Oostenrijk pahl 120 mariam dengan be-
berapa mitrailleur menembaki pada Monte-
negro. Kemungkinan beberapa Montenegrin
misih tegoh mendodoeki tempat tempatnya
pendjagaan.

Dosa' fihak besarlah roeginja.
Particuler telegram dari Den Haag hari
9 Januari 1916 mewartakan:

1e. Menoeroet Daily Chronicle maka Du't-eb,
Oostenrijk, Bulgarië dan Toerki bakal tiada
lama lagi akan menjerang pada Inggris de-
ngan serekatnja di Saloniki (tanah Grieken-
land) (Σαλονίκη (Βουλγαρία) - Μακεδονία, Ελλάδα).

2e. Sreotow warta officiel Oostenrijk mem-
berita:

Di Oost Galicie dimana batas Boekowina
maka moelai lagi bertjampohan perang.

Dimana Strijpa pagi pagi, sebelomnja
mata hari terbit, maka ada beberapa afde-
eling afdeeling dari Rus ampoeja tentara
jang koet menjerang pada pendjagaan Oos-
tenrijk sehingga dapat mendesak sampai di
mana Oostenrijk ampoeja batterij batterij.
Akan tetapi serenta dibales diserang oleh
dosa rigiment Hoveds dan satoe regiment
infanterie, maka Rus lantus kena teroesir
dari itoe tempat, sama moender semoes
Djoembelah ada 720 orang Rus kena ter-
tawan. Diantara itoe ada 1 Kolorel.

Barisan Oostenrijk dimana Dniester ma-
ka pada hari Djemahat sehari teroes ditim-
baki.

Dengan bertjampohan perang keras ma-
ka Rus bisa sampai dimana Oostenrijk am-
poeja loopgraaf loopgraaf dekat Taparots
dan sebelah wetan Rarancze, tapi kedjadi-
annya Rus kena teroesir sehingga sama moen-
doer semoes. Satoe officier dan 250 orang
tentara Rus kena tertawan.

Dekat Berestiany dalam bilangan Wolkyne
maka barisan barisan Rus kena dioender-
kan.

Dimana Strypa maka remimbakan artil-
lerie bisa tjegah pada Rus bolehnja mae
mendodoeki lagi koeboran Tseretysk.

Reuter telegram dari Petrograd hari 9
Januari 1916 ada moeat warta Rus jang
membilang:

Moeseh mentjebak lagi akan ambil koem-
bali Tseretysk; tapi sehingga does kali in
kena dioenderkannya.

Kita (Rus) pada hari 7 Januari 1916 di
mana lorwetan Czernowitz dapat menawan
1195 orang.

Masjipoen warta warta diatas ini ada
berbantahan kami tiada bisa doega mana
jang djoeste, mana jang tidak, tapi njata-
lah bahwa peperangan jang ramai bertjam-
poh ada ditengah Balkan dan Rusland.

Apakah benar? Orang mewartakan dengan
kawat pada N. Soer. Cr. bahwa, menoeroet
Java-B de, toean Douwes Dekker terdakwa
tjampoh menjiarkan soerat' pada Boemipo-
tera Hindia Inggris menggosok akan berge-
rak (gerak). Kemoesian toean Douwes Dek-
ker itoe ditangkap dan dibawa dari Hong
kong ke Singgapoera.

Menoeroet warta belakangan bahwa toean
Douwes Dekker ditangkap oleh Inggris ada
dieroemah sakit di Hongkong laloe dikirim ke
Singgapoera. Adanja toean Douwes Dekker
dieroemah sakit maka tiada dibilang sebab
sakit apa. Toean Douwes Dekker mengakoe
dengan terima bajaran telah membawak soe-
rat soerat akan goena bangsa Britisch Indie
jang sama bergerak. Perboetan jang dem-
ikian itoe ada terantjam hoekoem 20 tahoe
kerdja paksa.

Sekarang toean Douwes Dekker ada dihoel
Singgapoera. Kalau benar toean Douwes Dek-
ker salah barang tentoe ta' bakal dapat am-
poejan, sebab Inggris ada pegang keras per-
kara jang demikian itoe.

Kemoedian kita misih djoega tanja: kabar
itoe apa benar?

Soerat anggeteekend Hnjan. Kita dapat
batia dalam N. Soer. Cr. bahwa pada masa
ini Justitie sisk oeroes perkara dikantor post
Soerabaja, karena dikantor post sitoe ada
ketioeran soerat diant anggeteekend isi
f 1500. Datangnya soerat itoe pada hari 9
Januari 1916 malam. Dari sebab malam ma-
ka soerat tidak diterimakan jang dikirim,
tapi lantus disimpan sedita dalam kerdja
seperti biasa. Kemoedian serenta toean van
Vianen minta soerat tadi, kadapatan soedah
hilang. Ditjari dimana mana, tidak ketemoes.
Dari itoe maka lantus memberi toes pada
Justitie. Sampai hari 11 Januari 1916 beloem
dapat keterangan.

Algemeen Pakhuis. Goedang Gouverne-
ment (algemeen pakhuis) Tjilatjap telah di-
hapoeskan. Dari sebab itoe maka poenggaw
poenggawa negeri jang sama kerdja pada
itoe pakhuis sama ditiadakan djoega.

Ambtenaar B. p. Terangkat mendadi
wedono dalam residentie Madioen, assistent
wedono Toelakap, district Lorok, (Patjitan)
Radea Sosrowardjo.

Dilepas dengan hormat atas perminta'an-
nja sendiri, assistent wedono Karangtengah,
district Kostowiangsoe, kaboespaten Keboe-
men, Mas Wongsodiwirjo.

Pensioen G. G. Soerat' chabar Belanda
sama mewartakan, bahwa sesoedahnja nanti
Sri P. Gouverneur Generaal Idenburg datang
dinegeri Belanda laloe akan diberi pensioen
f 12,000 setahoe.

Caabarnya pensioen itoe tiada teritoeng
moelai beliau mendjabat pekerdja'an officier,
melainkan moelai dari mendjabat Gouver-
neur di Suriname, Minister van Kolonien dan
G. G. itoe sadja.

Mas Marco. Dari sebab kapite'n toean
Muurling jang moeatkan karangan Asymp-
toot dibebaskan dari pendakwa (vrijespro-
ken) maka perkoempoelan Semarangsehe Co-
mité van actie tegen artikelen in de Pers, waarin
haat gezaaid wordt tusschen de verschillende
bevolkingsgroepen telah mengtoerkan permo-
hoenan dengan kawat boeat Mas Marco akan
dikoerangi hoekoemannya.

Pest di Ambarawa. Soerat kabar N. Soer.
Cr. mendapat warta kawat bahwa di Am-
barawa baroe sekali kadapatan sesakit ben-
lenpest. (Typhus exanthematicus).

Splon. Menoeroet warta kawat pada De
Locomotief, kata N. Soer. Cr., maka P. toean
Mr. Bouma, telah berangkat ke Sabang me-
lakoeakan pekerdja'an wadi. Kira kira akan
periksa perkara spionage (espionage) jang di-
lakoeakan oleh bangsa Japan.

Di Segli maka djoega telah ketahoean per-
boetan spionage jang dilakoeakan oleh bang-
sa Japan. Perkara itoe maka diserahkan pa-
da pertimbangan Procureur General.

Pest. Dalam seminggoe, moelai hari 24
sampai 31 December 1915, jang dilapoerkan
pada hoedbuurceupbestrijding adanja se-
sakit pest: Residentie Kediri: afdeeling K-
diri 26 Diantara itoe ada 1 longpest 24
bangsa Boemipoetera, 2 bangsa Asing se-
moes menjadi matinja; afdeeling Berbek
(Ngandjok) 2 pest loemerah bangsa Boemi-
poetera, jang 1 menjadi matinja; afdeeling
Toeloeanggoeng 1 pest loemerah bangsa Boe-
mipoetera teroes menjadi matinja.

Residentie Pasoeroean, afdeeling Malang 2
pest loemerah bangsa Boemipoetera, semoes
menjadi matinja; afdeeling Pasoeroean 7
pest loemerah bangsa Boemipoetera, jang
6 menjadi matinja.

Residentie Soerabaja, afdeeling Soerabaja,
4 pest loemerah jang 3 bangsa Boemipoe-
tera, jang 1 bangsa Asing, semoes menja-
di mati.

Residentie Soerakarta, afdeeling Soerakarta
129 pest loemerah, jang 123 bangsa Boemi-
poetera, jang 6 bangsa Asing, jang 1 bang-
sa Eropa, semoes menjadi matinja; af-
deeling Saragen 4 pest loemerah bangsa Boe-
mipoetera, jang 2 menjadi matinja.

Gempa beeml. Menoeroet kawat kawat
pada 8 hari boelan ini jang diterima soerat
soerat chabar Belanda memberita, bahwa
ketika malam Sahtoe jbl. ini, di Bandoeng,
Betawi, Djokja, Magelang, Poerwodjo dan
Tjilatjap, masing masing soedah sama teras-
sa tanah bergojang hingga sedikit keras.
Di Solo siaiposa itoe wak'oe kira djam 1
lepis tengah malam, djoega ada teras sa-
nah bergojang, tetapi tiada begitoe keras.
Dari mana asalnya gempa itoe? ta'dapat
dirasakan jang pasti.

Perhimpoean S. O. N. I. S. Pada tg
25 - 26 December j. b. l. ini, di Djoeja di-
adakan vergadering diroemahja toean M.
Wiriosodarmo di Lempoejangan, sebagai-
mana biasa. Jang berhadlir koerang lebih
ada 50 orang lid.

Poekoel 1/10 vergadering dihoeka oleh
President. Ia memberi selamat datang pada
sekalian jang berhadlir dan bilang banjak
terima kasih atas kedatangan mereka itoe.
Sesoedahnja itoe vergadering meremhoeg
adanja H. R. vengatoeran jang wana, jang
baroes diperhaikinja. Pendapatn vergade-
ring, premie pada Bestuur baroes diilangkan,
dan voorstel soepja S. O. mengloearkan
organ sendiri, goena menaboerkan soera-
nja perhimpoean dan hal roepa roepa jang
baroes dikatahoel oleh leden. Adapun pe-
natoeran jang akan diidjalankan, berho-
eong degen terbitnja organ itoe, sebagi
dibawah ini.

Djikalau tiada seorang lid jang ter-
ma derma, goena menjoekoepi ongkost organ
itoe, leden baroes menaboerkan oeroenan f 0 10
sehoelan. Djikalau ada seorang sadja jang
terima derma, oeroenanja f 0 05 dan kalau
ada does orang atau lebih, leden ta' oesah
oeroen apa apa; organ dikirim dengan pro-
deo sadja pada sekalian leder.

Voorstel ini diterima baik oleh vergade-
ring, dan akan dimoeratkan dalam sidang
Algemeene vergadering H. B. jang akan da-
tang ini.

Djikalau difikir dengan soenggoeh, ter-
itnja organ itoe, sama sekali tiada me-
moet kaberatan bagi leden, sebab menlik
headan jang soedah kedjalanan, kempirti-
ap tiap boelan tentoe ada 2 atau 3 orang
mes begitoe, lid lid akan terima, organ de-
ngan gratis sadja. Kalau kepaka moesti
oeroen, oeroenanja paling banjak saorang
lid hanya f 0,10, tetapi dapat tambahan bis-
tja organ jang isi soera kita. Maka da-
ri itoe, kami harap dengan sangat, moedah
moedahan afdeeling afdeeling jang lain, se-
wedice dengan kahendak itoe, laksana da-
pat dilangoengkan.

Sesoedahnja itoe laloe pilihan bestuur ba-
roes, dengan stembiliet. Jang ditetapkan dja-
di President toean R. Sastrodipoer; Secre-
taris toean R. Soedjisman dan Commissaris
toean M. Ardjoprawiro.

Kami poedjikan moedah moedahan toean
toean Bestuur baroe ini dapat mendjal-
kan wadibnja dengan soenggoeh soenggoeh
jang schirja dapat menambah kemakmo-
erannya kita S. O. Bag toe djoega kami ti-
da akan loepa membilang banjak terima
kasih atas djasanja toean toean Bestuur la-
ma, jang beliau telah mengorbankan dirinja
goena kaperloean S. O. sekian tahoe la-
manja dengan selamat.

Sampai disini sadja kami koentjikan, de-
ngan moetoer banjak terima kasih kepada
toean Hoofdredacter atas pertolongannya
memberi tempat karangan ini dalam roe-
ang D. K.

Ma'af diserbanjak K.

P. G. H. B. Malang. Pada hari Ming-
gos 9 hari ini boelan, perkoempoelan P. G.
H. B. tjabang Malang mengadatkan vergade-
ring diroemah sekolah kl. II No. 3. Jang
badir ± 40 lid dengan ada 2 orang tamoe.
Satoe H. Singgih Ibl. Rechtkundige dan S.
Hendjomo Redacteur Tjahaja Timoer. Djam
9 vergadering dihoeka oleh Vce President
M. Tjokrowidjojo Schoolopziener, memberi
selamat datang pada leden dan tamoe, jang
soedah boesng sedikit timpo akan mengha-
diri itoe perkoempoelan, dan djoega atas
nama perkoempoelan Vce President mengoe-
tja banjak terima kasih pada Bestuur does
orang jang sama pindah ke Blitar.

Habis itoe laloe pilihan President dan Vice
President, sebab tjabang Malang kekoera-
ngan Bestuur, pendapatn dengan stem jang
dipilih diadi President ialah M. Tjokrowi-
djojo O'zener dan Vice President R. Soe-
rendrokoesomo Manteri goeroe sekolah kl.
II No. 3.

Sesoedahnja itoe meremboek haluja con-
tributie soepja moedah diterima oleh Be-
stuur. Selesih itoe maka berdirilah R. Sing-
gih bikin lizing dimoeska orang banjak, mak-
soednja mengharap soepja goeroe goeroe
mengadjar pada moerid moeridnja, jang schir-
nja djangan penakoet. Kemoedian S. H.
Hendjomo oeroen sedikit bitjara, mengharap
soepja moerid moerid djangan diadjar sa-
perti boedak, sepertinja menajapoe dan lain
lain. Hal ini diadit oleh M. Dirdjosoesas-
tro Manteri goeroe Boelolawang, menerang-
kan jang sebetolnja goeroe sekali kali ti-
ada menganggap moeridnja seperti boedak,
tetapi dipandang moeridnja pada keber-
sahan. Habis itoe laloe berhenti (paus) 10
menit didjamoewad dan koeke koeke.

Laloe vergadering dihoeka lagi merem-
boeg hal andeel dukkewij P. G. H. B. Pre-
sident mengharap jang itoe soepja diba-
toe betoel betoel, soesah apalah kiranja goe-
roes goeroes merogoh sakoerja boeat beli an-
deelnja. Pergadjaan ini banjak jang setoe-
djoes, tiap tiap sekolahan akan berdamai
membeli andeelnja. Hajo maar djangan sam-
pe diterawai pehak loear. Sokonglah apa
keniatan P. G. H. B. djangan habis manis
sepah dihoeng.

Djam 1/1 vergadering ditoeoep dengan
selamat.

MALANGER.

N. B. Malanger mengharap pada saudara goeroes goe-
roes madjoe dalam perkoempoelannya sendiri, sebab Ma-
langer tahoe banjak goeroes goeroes madjoe sekali da-
lam lain perkoempoelan, maar pada perkoempoelannya
sendiri P. G. H. B. tidak begitoe. Betol salah sekali.

H. V. Justitie. Ketka pada 13 hari boe-
lan ini Rad van Justitie di Samarang, be-
lak periksa perkeranja pesakitan bernama
G. Rudolph, baroesah di Margosari, afde-
eling Tegal, terdakwa soedah ketampatan ba-
rang kejahatan. Oleh lantaran diantara sek-
si 13 orang jang misti diperiksa banjak jang
tidak datang, maka peperiksaan itoe laloe
dioenderkan.

Sulkerfabriek. Diwartakan orang bahwa
Handelsvereniging Amsterdam hendak
mendirikan fabrik goela dibawah order
district Taloen, district Gandoesari, kaboe-
paten Blitar, dengan menjewa tanah sawah-
nja orang ketjil 2050 bouws dan tanah te-
galan 2275 bouws loeanja oentoek ditanami
teboe.

Firma itoe djoega soedah mempoenai be-
berapa tempat fabrik goela didalam resi-
dencie Kediri.

Oedjan menggambar. Seorang goeroe
Boemipoetra bernama Mohamad Sjawi soe-
dah loeloes dalam oedjan dan mendapat
acte menggambar.

Tailah pertama tama seorang Boemipoe-
tra jang membikin oedjan ilmoes menggam-
bar di Hindia.

SOERAKARTA.

Algemeene vergadering Neutraal
Onderwijs di Soerakarta. Besok hari
Selasa sore (malam Rabu) pada 25/26 hari
boelan ini, tempatnja disocietieit Hapiprojo,
moelai djam 9 1/2.

- Jang akan dibicarakan:
- I Rapport takoean.
 - II Peritoengan oesng (Kas verantwoor-
ding.)
 - III Berhentinja bestuur semoes.
 - VI Pilihan bestuur baroes, erz. erz.
- 2e Secretaris Thesaurier.
WIRJOHESOCO.

Berangkat pindah dari Solo. Seba-
gai jang kami wartakan, bahwa oleh kehendak
Sri P. j. m. K. P. A. A. Mangkoenagoro
sesoedahnja meletakkan tectanja b l i e h e n d a k
pindah dari Solo beresamjam di Soera-
baja. Kelamarinlah telah kedjadian j. m. itoe
beserta garwo poetro dan harim harim be-
rangkat meninggalkan Solo berpindah sema-
jam keistanaanja di Soerabaja dengan me-
noempang expres djam 3 1/2 sore dari station
Balapan.

Kelamarin itoe moelai djam 2 soedah
banjak orang-orang jang bersedia dikanan
kiri djalan raja moelai dimoeska istana Mang-
koenagoran hingga sampai distation Balapan
terotama dalam empur station hingga re-
noeh sesak belak; mereka sama sebagai akan
memberi selamat djalan kepada j. m. itoe.
Ligien berbaris memberi hormat didjalan
sebelah kidol station.

Djam 3 j. m. datang distation dengan ber-
kendaraan auto. Raden Ajoes Mangkoenago-
ro disambot superintendant toean Haag dan
Poetrinja disambot oleh R. M. A. Natani-
agrat dibawa kewachtkamer. Disitoe j. m.
memboeka topi laloe berdjawatan tangan
dengan toean Be Kwat Koen, majoor dari
bangsa Tjina dan dengan sementara toean
toean jang soedah sama bersedia akan mem-
beri selamat djalan.

Pada berangkatnja trein j. m. dari atas
trein memboeka topinja poela diatjoengkan
fehak militair jang berbaris laloe diatjoeng-
kan fehak penaton sekalianja. Disitoe ban-
jaklah orang jang tampak berlinang linang
air matanja lantaran teringat akan ketjinta-
an dan kedjasaan seorang bangsawan Stads-
man itoe.

Caabarnya moela moela kehendak j. m.
berangkat ke Soerabaja itoe akan diam diam
pada malam harinja Djoemahat dengan ken-
daraan auto sadja, tetapi Padoeka toean
Resident tiada mefakat, sebab dirasa koer-
ang patoetnja. Maka kelamarin itoe boleh
dibilang tiada sama sekali toean toean pem-
besir negeri dan bangsawan bangsawan dari
fehak Kasoeanan jang datang memberi se-
lamet distation.

Kami berpoedji, moedah moedahan Sri P
j. m. K. P. A. A. Mangkoenagoro sekalian
garwa postranja, diberi rachmat oleh Toe-
han selamat pandjang oesia dan selaloe men-
dapat senang dikediamannya jang baroes
di Soerabaja itoe. Amin.

Toean toean pembatja, hendaklah mem-
batja pemberian selamat tinggalja j. m.
itoe diroesng advertentie bahasa Djawad-
lam Darmo Kondo ini hari djoega.

Pest. Adanja orang jang terserang pest.
Pada 11-1-16 ada 7 orang; dikampoeng
Koesman wetan, Koesoemodiningrat, Ba-
loerati, Danokoeseoem, Serengan, Margore-
djo dan Timoeran. Mati semoes.

Pada 12-1-16 ada 10 orang; dikampoeng
Raksoniten, Stabelan, Keparak kiwo, Poeng-
gawan, Sewoe, Danokoeseoem, Poerwodi-
ningrat dan Baloearti. Mati semoes.

Pada 13-1-16 ada 14 orang; dikampoeng
Danokoeseoem, Ketelan, Gadoengan, Koe-
soemodiningrat, Gadjaban, Kepatankor-
lon, Timoeran, Margoredjo, dan Pasarkliwon.
Mati semoes.

Pendapatan tabangan Batjem. Se-
panjang chaber, bahwa pendapatan tam-
bahgan djemabatan di Batjem dalam tahoe
1915 adalah sedjoembelah f 10840,19. Kalau
nanti djoembelah oesng tabangan itoe soe-
dah menoetoe begroeting, pembikinan djem-
abatan itoe, chabernja pemerintah laloe ti-
da hendak mendjalankan stoeran tamba-
ngan poela.

Mati kedjatoehan batoe. Dari Klaten
diwartakan, seorang bernama Djoesontozo,

-1-

**Semarang.
Bandoeng.
Cheribon,
Tegal.**

R. OGAWA & Co.

**Batavia.
Malang
en
Solo.**



PERLOE DI BATJA!

JAN: "Toean sda kabar aya?"

PIET: "Kabar jang perloe sekali, dengarlah: firma R. Ogawa & co. Semarang Bandoeng, Cheribon, Tegal, Malang, Batavia en Solo ada mengasi tnoe pada publik akan mendjaga kasehatan badan. Sebab ini jang paling perloe sendiri bagi kahidoejan dalem kesenangan. Tida bisa seneng kaloe badan sakit, boekan! Dari itoe siapa rasaken badannja sedikit koerang enak, lekas lekas minoem obat soe-paja tida ketlandjoer. Dalem hal sebagitoe firma R. Ogawa & co sedia sampe tjoekoop obat obat, jang mana publik boleh minta sedja prijicourantnja jai'oe - Moestika atawa „penoendjoek djslan keslametan" dia nanti kasi dengn pordeo (tida oesah tajar apa apa).

**Oeang bisa di tjari, tapi
Djiwa tida bisa dibeli!.**

No. 31 AER RADJA.

Djika brasa kepala panas atawa berat, posing, hingga badan ketoeroet tida enak, tjobalah sigra siram 4 atawa 5 tetes *Aer Radja* diatas kepala. Lantas sadja mendjadi heran terheran heran! kerna sakoetika itoe djoega kepalanja berasa enteng sebagai ada kelcear hawa djahat. Kentara sekali jang itoe penjakit ada menjingkir. Tida antara lama abis sakitnja kepala dan badan saanteronja mendjadi seger. Djoega amat bergoena boeat bikin ilang sindap [ko erap] dan bikin bersih kepala; segala bae jang tida enak poen ilang. Orang jang soedah ditoeleong dengan ini obat soeka berkata: *setetes Aer Radja ada saepama berharga 1000 roepia.*

Djoega soeda terboekti orang jang sakit pajah seperti kena demem tijphus en lain lainnja apabila tjioem ini *Aer Radja* rasanja lantas bertambah kesegeran.

Harga 1 flesch f1, 25.



No. 75 „POKOK" Obat koeat.

Orang jang zwak, koerang tenaga moeka poetjat, mae tidoer sadja males bekerdja, di waktue malam soesah tidoer dan sering mengelindoe dari sebab banjak pikiran, soeka kloewar kringat dingin. badan dan apa lagi kaki en tangan anjep of dingin, djoega orang lelaki jang banjak plesier prampoeran badannja selaloe koerang sampoerna (tanda koerang soengsoem) nah, itoe semoewa ada menjatakan jang kawarasanja soedah dikrikiti saepama tjagak roemah dikrikiti tikoes. Poen prampoeran jang ada kloewar darah poetib, dan prampoeran jang dapat kain kotor tidak tjotjek airnja tida tetap seperti jang biasanja, itoeleah haroes diobati.

Segala penggodahan kewarasan terseboet di atas menjatakan jang pokok kewarasan telah linjap dan moesti ditjari kembali lagi, akan bisa mendapat kembali itoe pokok kewarasan, baiklah pake obat jang bernama „POKOK" inilah obat pilihan dari Japan jang sanggoep menjoekeopin kembali ke koewatan dan kawarasan jang soedah tergoda.

Saja poenja tenaga ada besar sekali dari sebab makan obat „POKOK"

Tjoema sadja orang misti awas: Moestinja ada pake merk KIPAS. Harganja jang besar f3— Jang ketjil f1, 60.



Pil Slamet

Slapa slapa jang sajang en tjinta anak bini dan diri sendiri perloeken batja betoel apa jang terseboet di bawah ini:

Ini obat paling oetama boewat orang orang lelaki dan prampoeran atawa anak anak jang koerang koewat badan (lamsin) koerang darah, moeka poetjat, tida soeka makan, napas pendek sakit otak, sakit kepala posing, sering sering mata djadi gelap waktue malam soesah tidoer serta banjak mimpi jang koerang baik lantaran kebanjakan pikiran; - boewat sakit batোক gangsa atawa butoek kering (tering) dan boewat orang jang baroe baik dari sakit; badan masih lemas atawa koerang koewat.

Djikaloer makan ini obat waktue malam bisa enak tidoer, dapat napas makan dan tambah darah, serta otaknja tambah tadjem badan tambah koewat. Orang jang tida sakit boleh makan saban hari soepaja badan segar slamet djoeah dari sengsaraan dan kemlaratan.

Djoega paling perloe, boewat dipake njonjah njonjah pada waktue hamil (boenting). Njonjah njonjah waktue boenting biasapake ini obat bisa dapet koewarasan badan, anak mendjadi koewat. Atawa Njonjah jang soeka keloeron atawa wak-

toe beranak ada soesah lahirken, atawa njonjah njonjah sasoe lahinja habis beranak soeka dapet segala penjakit djangan lepa makan ini obat soepaja badan djadi kaewat dan begitoe djoega anak jang masih di dalam kandoeangan bisa djadi soeboer, mendjadi baik dan gampang di lahirken.

Ini obat soedah kemoehor sekati diantero tanah Japan dan soedah dapet banjak poedjian dari toewan toewan Dr. Japan jang paling kesoh or pinter.

sedang f3.— ketjil f1, 50.
(10)

„BISA DAPAT BELI DJOEGA PADA TOKO NANYO & Co.



No. 23. Pil Moelia.

Djikaloer njonjah njonjah datang boelan tida tjotjek pada waktue, soedah tantoe koerang enak badan dan kamordian bisa tceml oeh roepa roepa penjakit. Njonjah njonjah jang sering sering dapet kapala poeing, mata djadi seperti gelas, koelit djadi seperti kesemoetan, kaloe ditjoebit tida brasan dan waktue malam soesah tidoer sering soeka kaget, dantida ada pampoer maker, badannja koerang seger, PERLOE SEKALI makan ini Pil soepaja lantas mendjadi baik. Poen boeat njonjah njonjah jang mae datang boelan atawa pada waktue datang boelan pinggang dan perot brasa sakit of datang boelannya adakoerang atawa liwat dari moesti, DJANGAN LOEPA makan ini PIL MOELIA.

Sebagimana diketahosi oleh banjak orang njonjah njonjah jang datang boelan tida tjotjek, banjakan TIDA BISA HAMIL [boenting], maka kaloe makan PIL MOELIA bisa tjotjek datang boelannya dan membikin betoel doedoe-

nja itoe tempat anak serta membikin seger badan dan djoega boleh djadi hamil.

1 MOELIA BISA LEBIH BERGOENA DARI f1000

Harga doos besar f 2,55
Harga „ ketjil f 1,25

[illegible]

[illegible][illegible][illegible]

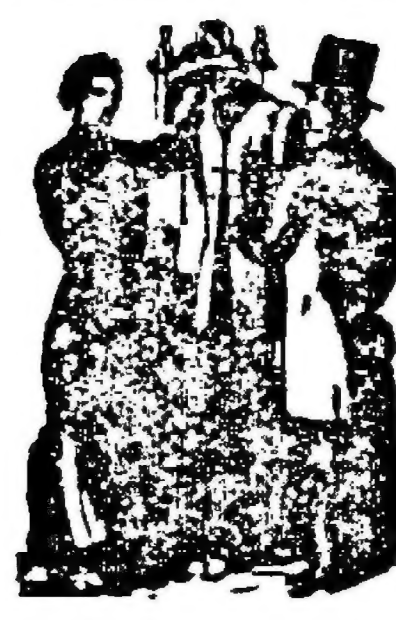
Tjan Kok Dhajj.
Soerakarta
telefoon N^o. 110.

[illegible]

J. H. SEELIG & Z
Baroe tr
VIOOL compleet dengan peti gossok
VIOOL boeat bikin Beclame dengan
Gitaar harga dari f 7,50 compleet f 10.
Mandoline f 7,50 f 10, — f 12,50
SOELING pandjangl. 4, 5, 6, 10.
AKKOORDZITHEB dari f 7,50
Segala parkakas, senaar oetawa lain
lah trima.

PELADJARAN BOEKHOUD DAN HAND

Mulai ini hari seorang Blanda jang
B. snggoep memberi pengadjaran dalem
dagang dan handelsrecht [wet dagang]
rat, djadi jang adjar ta' cesah datang.
lebih pandiang boleh minta pada Druks

[illegible][illegible]

Toko Gerrits
Lodjiwoeroeng.

Djoel saboen Srikat Islam boeat mengi-
langken penjakit pest. Koetoe tikoos tida
maoe templek sama orang dijaloeok pake
itoe saboen.

Harga 4 cent satoe bidji.

—117—

[illegible]

Minjak Param Tjap Singa

Handelsmerk

Tjap Singa



„MINJAK PARAM“
LIM ENG TJANG
PADANG

Onder No. 4839

Registered

INI MERK JANG TOELEN

TJAP INI JANG MOESTADJAB

Meriboc-riboc.
Soerat' kepeodjian dari segala bangsa. Membilang terima kasih serta menjatakan **M JAK PARAM TJAP SINGA** dari **LIM ENG TJJ-NG** di **PADANG**, jang paling **MANDJOER** dan **MA MOESTADJAB** akan membalikan (menjembeahkan) roepa roepa penjakit soedah kesoeherelling negri.
Djoea soedah terima soerat soerat poedjia, rai pada Teoankoe Teoankoe, Panglima Regennarahoofd, Koeriahooft, Radja Radja dari Tatanell dan Timoor, Hoofdjdjaka, Sjeh Sjeh an Alim Ollama rapat igama Islam, Njonja-njonja dan Njonja djanda alam: Resident J. O. Oijle, Liatwilosianseng, Kapitein, Luitenant dan Wijkmeester, serta ankoek ankoek Penghoeloe wijkenghoeloe Adat, Penghoeloe Agama, Penghoeloe kepala, Wedana, Mantri pollicie, Djakw andraad, Adjunct Djaka, Kadi Landraad, mam dan Chatib, Geegoe Geegoe sekolah (onderwijzer), Mantri Opium, Helper Opium dan toean Toean Commies dan Klerk post, Stationan Halte Chef, dan soedagar soedagar -jan parama, serta dari toean toean pertokoangan soerat soerat kepeodjian besar dari koempoelan teoankoe toean toean dan toean toean jang menjabat pangkat pada Gouvernment, ja itoe, dan mam negri Residentie Padangsche Bovenlandem, negeri Padangsche Bovenlandem, Fort de Cock, Paja Combe, Padang Pandjang, Selak riaman, Fort van der Capellen, Bates Sangkar an lain lain negeri, dan beberapa toean toean journalist, Redacteur dari soerat soerat chabber Hindia Nederland jang soedah poedji dari ketatanan moestadjabnja [kemandjearanja]. Inilahjak Param Tjap Singa soedah menjembeskan roepa roepa penjakit.

ini Minjak Param tjap singa moestadjab se-
 kali serta kemandjoerannya, amat perdieo segala
 orang mesti sedia ini Minjak Param tjap
 didalam reemah, teroetama beeat orang
 ang soeka pergi kekoetan dan jang soeka ber-
 jang dilaoetan dan perdieo beeat orang jang
 berjig ditinah Mekkah d. l. l. amat berjoeng
 didalam pelajaran dan berdjalanann djaseh, ke-
 batannya ini Minjak Param tjap Singa ada
 amat besar sekali, jaitoe membaikkan segala
 penjakit seperti jang tersebest dibawah ini:
 Penjakit kena angin dan keaman keaman
 kena kena pisa, dan tertjeetjoe benj pakee-
 engkak kena tarpoekoe, bisoe, keakee tjang-
 kee, bengkak bengkak, biring biring, keorap-
 mane, koreng, kadas koeis, toekak, nambi, pe-
 nat penat, keaman ajer di djari, tangan dan djari,
 kaki, gatol, gatol, segala roepa penjakit dikeolit-
 Sekalisan bisa bisa digigit sepanas, perot got
 eng digigit kalis, celar, laba (tawen), keng-
 atang bie bie kena celat beoele, galigate, digi-
 tit semoe api, jameok dan kena angin djahat,
 anasok angin, sakit perot, meroejan angin, m-
 sejan deer, sakit celoe ati, seak napas, se-
 kee celoe ati, kaki tangan celar celaran, ketje-
 oe-koe antero badan, Kepala poeing, bateok-
 toekok, sakit dada, sakit kepala, sakit oer-
 oeol dan kena terbakar, dengan api, kena
 sakit seerat jang terbakar kena benj panas, ter-
 ram ajer panas dan lain lain, penjakit dingin
 an penat penat antero badan, badan demam,
 kaki tangan dingin dingin lempoe, sambek-
 bambok, sakit pinggang, sakit dalam teeleng
 erot erat kakoe, ontjok (reumatik), melandjoe-
 melandjoe, sakit terkilir, salah erat, linee-linee
 egal pegal, bengkak itang (bagoe andjang)
 engkak dekat leher, sakit telinga bernasah
 deon, atau barah dipangkal paha dan pang-
 al (ketiak) kaki tangan kepotjong (kepiradan)
 erot terkilir, terkilek dibantal, sakit gigi ber-
 bang, djariawat, sakit keeping berbiseel, ke-
 ang bernasah

ini Minjak Param TjapSinga amat besar ge-
 anja dipitit pitit [oorot oerot] sekeedje-
 entoe tentoe mendapat kesulitan dan menamb-
 eedat (kekeatan) kepada sekalian orang laki-
 laki perampasan anak-anak dan orang besar,
 oerostama beeat orang leseh dan mooda dari-
 ang dingin dipanakkannya, dan oerat' jang ka-
 kee, dibaikkkan, apa lagi beeat orang orang pe-
 rimpasan jang baroe habis banarak perdee-
 libareetkan (gosekkan) ini Minjak Param Tjap-
 singa beeat mehilangkan reepa reepa penjakit.
 Tjap tjap etiket serta stempel lak di betel-
 anan etiket pembesengkoes dileoar ada pake-
 Tjap SINGA dan Berikeet ada seerat kotrang-
 n pakeinja.
 1 fles (isi 30 gram) a f1—1 fles (isi 10 gram) a
 0,40 dan 1 fl. isi 5 gram a. f0.25 pesanan
 aling sedikit harga f2—Kalee beli 12 fles da-
 at Rabat. Lain enkot kirim.
 Pesanan jang koerang dari harga f5 [lima ree-
 heh] boleh kirim post zegel (franco) sadja dari
 0 cent sampai a f0,50 cent dan tamba engkot
 kirim post paket f0.50 cent;
 Boleh dapat beli pada:
 LEE Eng Tjwang & Co.
 Kampoeng Djawa-Padang.
 Boleh dapat beli pada Rest' . Xua
 Kreitling Masari.

